

tot vaststelling van het statuut van de syndicale afvaardiging, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 februari 1979, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 4 november 1974 en 11 mei 1979, wordt opgeheven.

Art. 33. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 1982 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maand, betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging gaat ten vroegste in op 1 oktober 1982.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 september 1982.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

et d'expédition, concernant le statut de la délégation syndicale, modifiée par la convention collective de travail du 22 février 1979, respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 4 novembre 1974 et 11 mai 1979, est abrogée.

Art. 33. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er mars 1982 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié au président de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition et aux organisations y représentées. Ce préavis prend cours au plus tôt le 1er octobre 1982.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 septembre 1982.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 82 — 1470

1er JUILLET 1982. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux du 20 mai 1958, 27 novembre 1967, 13 février 1975 et 20 mars 1980;

Considérant qu'il n'est plus compatible avec la situation nouvelle, née de la Communautarisation des matières relatives aux soins de santé, de limiter l'octroi des subventions aux associations et groupements de services de soins à domicile dont les activités s'étendent à trois provinces au moins;

Considérant qu'il importe dès lors de donner sans délai une reconnaissance officielle aux services de soins de santé actuellement opérationnels, qui se trouvaient, jusqu'à présent, en dehors du champ d'application de l'arrêté royal du 27 décembre 1950 et qui couvriraient par leur action une fraction importante de la population;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'accord du président de l'Exécutif chargé du budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa premier tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence spécialement motivée découlant des circonstances précitées;

Sur la proposition de Notre Ministre-Membre de l'Exécutif ayant la politique de santé dans ses attributions en vu la délibération de l'Exécutif du 1er juillet 1982,

Arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Dans les limites des crédits disponibles, le Ministre, membre de l'Exécutif de la Communauté française, ayant dans ses

attributions la santé, peut, conformément au présent arrêté, accorder des subventions aux Centres publics d'Aide sociale, aux associations de pouvoirs publics, aux associations sans but lucratif et aux groupements de service de soins à domicile satisfaisant aux conditions suivantes :

1° organiser un service de soins à domicile sur un territoire géographique comptant au moins 30 000 habitants;

2° veiller effectivement à la formation tant familiale que médico-sociale du personnel attaché aux services de soins à domicile. »

Art. 2. A l'article 3 du susdit arrêté, tel qu'il a été modifié ultérieurement, les mots « toute association visée à l'article 1er peut », figurant dans le premier alinéa, sont remplacés par les mots « les pouvoirs organisateurs visés à l'article 1er peuvent ».

In fine de l'alinéa premier, les mots « de l'association » sont remplacés par les mots « des pouvoirs organisateurs de services de soins à domicile. »

Au deuxième alinéa, les mots « L'association peut » sont remplacés par les mots « Les pouvoirs organisateurs de services de soins à domicile peuvent. »

Art. 3. A l'article 4 du susdit arrêté, les mots « associations de soins à domicile » sont remplacés par les mots « pouvoirs organisateurs de services de soins à domicile. »

Art. 4. A l'article 7 du susdit arrêté, les mots « associations et services intéressés » sont remplacés par les mots « pouvoirs organisateurs de services de soins à domicile ».

Au troisième alinéa, les mots « par les administrateurs de l'association ou par ses préposés » sont supprimés.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1982.

Art. 6. Notre Ministre-Membre de l'Exécutif de la Communauté française, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er juillet 1982.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre-Président,

P. MOUREAUX

Le Ministre-Membre,

R. URBAIN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 82 — 1470

1 JULI 1982. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de diensten voor verzorging aan huis

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit van de diensten voor verzorging aan huis, zoals het later werd gewijzigd door de koninklijke besluiten van 20 mei 1958, 27 november 1967, 13 februari 1975 en 20 maart 1980;

Overwegende dat de beperking van de subsidieverlening tot de verenigingen en groeperingen van diensten voor verzorging aan huis, waarvan de werking zich over ten minste drie provincies uitstrekt, niet meer verenigbaar is met de nieuwe toestand, geschapen door de communautarisering van de aangelegenheden inzake gezondheidszorg;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is onverwijld een officiële erkenning te geven aan de diensten voor gezondheidszorg die thans actief zijn en die door hun werking een belangrijk deel van de bevolking bestrijken, maar waarop tot op heden het koninklijk besluit van 27 december 1950 niet toepasselijk was;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 februari 1982, houdende de regeling van de handtekening der akten van de Executieve;

Gelet op het akkoord van de voorzitter van de Executieve belast met de begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerst lid, zoals het later werd gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende met bijzondere redenen omklede noodzakelijkheid voortvloeiend uit de hierboven genoemde omstandigheden;

Op de voordracht van onze Minister-Lid van de Executieve tot wiens bevoegdheid het gezondheidsbeleid behoort en gelet op de beslissing van de Executieve van 1 juli 1982,

Besluiten Wij :

Artikel 1. Het eerste artikel van het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteiten van de diensten voor verzorging aan huis, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 1. Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten kan de Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap, tot wiens bevoegdheid het gezondheidsbeleid behoort, overeenkom-

stig dit besluit, toelagen verlenen aan Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn, aan verenigingen van overheidsinstellingen, aan verenigingen zonder winstoopmerk en aan groeperingen van diensten voor verzorging aan huis, die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° een dienst voor verzorging aan huis inrichten in een gebied dat tenminste 30 000 inwoners telt;

2° daadwerkelijk waken over de vorming van het aan de diensten voor verzorging aan huis verbonden personeel, zowel op het gebied van de gezinszorg als op sociaal en geneeskundig gebied. »

Art. 2. In artikel 3 van voornoemd besluit zoals het later werd gewijzigd, worden de woorden « elke vereniging bedoeld bij artikel 1 kan », voorkomend in het eerste lid, vervangen door de woorden « de bij artikel 1 bedoelde organiserende instanties kunnen ».

Op het einde van het eerste lid worden de woorden « van de betrokken vereniging » vervangen door de woorden « van de organiserende instanties van de diensten voor verzorging aan huis ».

In het tweede lid worden de woorden « de vereniging kan » vervangen door de woorden « de organiserende instanties van diensten voor verzorging aan huis kunnen ».

Art. 3. In artikel 4 van voornoemd besluit worden de woorden « de verenigingen voor verzorging aan huis » vervangen door de woorden « de organiserende instanties van de diensten voor verzorging aan huis ».

Art. 4. In artikel 7 van voornoemd besluit worden de woorden « betrokken verenigingen en diensten » vervangen door de woorden « organiserende instanties van de diensten voor verzorging aan huis ».

In het derde lid worden de woorden « door de beheerders van de vereniging of door haar aangestelden » weggelaten.

Art. 5. Het onderhavige besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1982.

Art. 6. Onze Minister, lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juli 1982,

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap,
De Minister-Voorzitter,

F. MOUREAUX

De Minister-Lid,

R. URBAIN